

Equilor Befektetési Zrt.

ÉVES BESZÁMOLÓ
2011





Szécsényi Bálint



Gereben András

Az Equilor rövid bemutatása

Az Equilor Befektetési Zrt. több, mint 20 éve áll lakossági és intézményi ügyfelei rendelkezésére professzionális, személyre szabott befektetési szolgáltatásaival. Célunk, hogy munkatársaink több évtizedes hazai és nemzetközi tapasztalataira alapozva ügyfeleink megtakarításait hatékony és biztonságos eszközök felhasználásával gyarapítsuk. Arra törekszünk, hogy pénzügyi tanácsainkkal segítsünk az eredményes döntéshozatalban, miközben szem előtt tartjuk az egyedi elvárásokat is.

Büszkék vagyunk arra, hogy az Equilor közel negyed évszázados története alatt a hazai tőkepiac nehéz időszakaiban is képes volt megtartani, sőt növelni ügyfelei bizalmát. Munkánk sikerességét alátámasztja, hogy ügyfélállományunk és az általunk kezelt vagyon

az évek során folyamatosan növekedett, amelynek eredményeképpen az Equilor az egyik legelismertebb független befektetési vállalkozássá vált Magyarországon.

Az Equilor Befektetési Zrt. az elmúlt évtizedben számos jelentős tőzsdei és tőzsdén kívüli értékpapír-kibocsátásban, szindikált finanszírozás megszervezésében, kockázati és magántőke tranzakcióban, valamint vállalatfelvásárlási ügyletben vett részt a nemzetközi és hazai gazdasági élet kiemelkedő szereplőinek oldalán.

Az Equilor Befektetési Zrt. a Budapesti Értéktőzsde alapító, a Befektető-védelmi Alap és Magyar Kockázati és Magántőke Egyesület tagja. Cégünk nemzetközi tevékenységét 2011-től tovább erősítette, hogy a varsói és a prágai értéktőzsdék tagjává vált.


 Gereben András
 elnök


 Szécsényi Bálint
 vezérigazgató

Tartalomjegyzék



NEWS

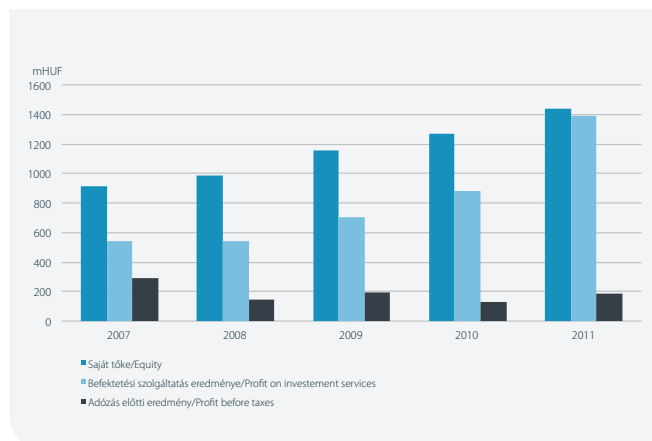
Összefoglaló pénzügyi és társasági információk	4
A Management beszámolója	5
Az Equilor üzletágai	8
Mérleg	16
Független könyvvizsgálói jelentés	26

ÖSSZEFOGLALÓ PÉNZÜGYI ÉS TÁRSASÁGI INFORMÁCIÓK

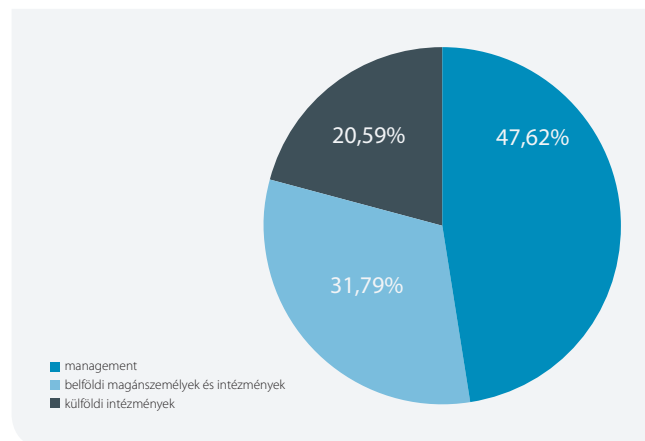
Kiemelt pénzügyi adatok

	2007 (ezer Ft)	2008 (ezer Ft)	2009 (ezer Ft)	2010 (ezer Ft)	2011 (ezer Ft)
Mérlegfőösszeg	6.689.598	3.683.299	4.422.846	6.590.672	9.465.737
Saját tőke	913.259	985.408	1.151.722	1.266.719	1.434.721
Jegyzett tőke	500.000	500.000	500.000	1.000.000	1.000.000
Befektetési szolgáltatás eredménye	538.594	538.111	702.996	878.880	1.389.315
Adózás előtti eredmény	288.820	147.810	196.477	130.589	184.699
Adózott eredmény	231.056	118.248	166.314	114.997	168.002
Értékpapír összforgalom (millió Ft)	458.520	302.393	557.484	403.739	1.307.026
Deviza összforgalom (millió Ft)	5.175.040	4.410.658	2.051.800	2.703.492	7.246.992
Alkalmazottak száma	35	45	50	52	65
Saját tőke arányos eredmény	42%	16%	20%	11%	15%

Eredményadatok



Tulajdonosi szerkezet



Tisztségviselők és vezető állású személyek

Equilor Befektetési Zrt. Igazgatóság

Gereben András, elnök
Kőrössi Krisztián
Németh Éva
Szécsényi Bálint

Felügyelő bizottság

Dr. Csernák József
Gömböcz András
Dr. Karl-Heinz Hauptmann
Dr. Tóth József, elnök

Equilor Fine Art Kft.

Dr. Gereben Katalin
ügyvezető

Könyvvizsgáló:

AUDIT Könyvszakértő és Tanácsadó Kft.

1077 Budapest, Izabella u. 2.
Dr. Horváth József bejegyzett
könyvvizsgáló



A Management beszámolója





A Management beszámolója

A tőzsde világát 2011-ben a kettősség jellemezte. Az év elején még optimizmus uralkodott a világ börzén, a második félévben azonban a parketten mutatkozó pesszimizmussal párhuzamosan a kockázatok kerültek a szalagcímekbe. Nyugat-Európában és Amerikában a második féléves GDP-adatokban a lassulás jelei mutatkoztak meg, ami a világ minden táján előtérbe helyezte a recessziós félelmeket. Ennek nyomán a befektetők az államadósságok fenntarthatóságát és az országok pénzügyi helyzetét vették górcső alá. A már évek óta húzódó hellén feszültség mellett az olasz és a spanyol állam adóssághelyzete fűszerezte a 2011-es évet a tőzsdéken, de a ciklikusság mentén nem egyszer Amerika, Japán vagy éppen Németország is fókuszba került.

A magyar tőke- és pénzpiac szintén kétfelé arcát mutatta 2011-ben. Az év elején várakozásunknak megfelelően remekül szerepeltek a hazai részvények és kötvények világpiaci összehasonlításban, a forint márciusban éves mélypontra, 266-ig erősödött az euróval szemben. A második félévben azonban megváltozott a hangulat és számos gazdaságpolitikai döntést (pl. végtörlesztés) negatívan értékelték a külföldi befektetők. Az év utolsó két hónapjában még tovább romlott hazánk befektetői megítélése, miután a nagy nemzetközi hitelminősítők bővli kategóriába vágták Magyarország hitelbesorolását.

A befektetők kockázatkerülő magatartása a részvényt piacokon is jól megfigyelhető volt, átlagosan 30-40%-kal csökkent a forgalom a világ tőzsdéin. A csökkenő forgalom ellenére, a szűkülő hazai lehetőségekkel és a diverzifikációs törekvésekkel összhangban egyre komolyabb mértékű érdeklődést tapasztaltunk a magyar magánbefektetők részéről a közép-kelet-európai, elsősorban lengyel tőzsdei befektetések iránt. Erre az igényre reagálva, 2011-ben az Equilor a varsói és a prágai tőzsde teljes jogú tagjává vált, így biztosítva hazai és nemzetközi ügyfeleinek számára, hogy Társaságunkon keresztül közvetlenül hozzáférjenek a lengyel és cseh tőkepiacokhoz. Prágai tőzsdetagságunk különös büszkeséggel tölt el minket, hiszen a külföldi székhellyel rendelkező bankok és brókercégek közül elsőként biztosítunk hatékony elérést ehhez a piachoz.



Tisztában vagyunk azzal, hogy a pénzügyeiről mindenki szeret saját maga dönteni és a lehető legtöbb információt az anyanyelvén megszerezni, így a külföldi részvények kereskedéséhez kapcsolódó szolgáltatásunk csak abban az esetben lehet teljes, ha erre az információéhségre is képesek vagyunk érdemben reagálni. Ennek megfelelően májustól rendszeresen teszünk közzé magyar nyelvű híreket, információkat és elemzéseket a varsói tőzsdén jegyzett legnagyobb és legizgalmasabb részvényekkel kapcsolatban. Célunk, hogy az Equilor a varsói és prágai tőzsde tagjaként a BÉT-hez hasonló helyismeretet nyújtson az érdeklődőknek, magyar nyelvű információkkal és magyar brókerekkel, hazai befektetési számlán keresztül.

A magánszemélyeken kívül az intézményi befektetőkre is nagy hangsúlyt kívánunk fordítani a jövőben, ezért kibővítve szolgáltatási körünket, 2011 januárjában beindítottuk nemzetközi és belföldi intézményi üzletágunkat is. Hazai és nemzetközi bankok, valamint befektetési alapkezelők részére kívánunk magas színvonalú, hatékony befektetési szolgáltatásokat nyújtani.

Folyamatos, magas szintű ügyfélkiszolgálásunknak és bővülő szolgáltatási palettánknak köszönhetően idén mérlegfőösszegünk és a befektetési szolgáltatási tevékenységünk eredménye is jelenösen bővült 2010-hez viszonyítva. A Társaságunk által lebonyolított értékpapír forgalom látványosan bővült, meghaladta az 1,3 milliárd forintot, amivel stabil 7. helyet szereztünk a BÉT azonnali piaci rangsorában a tavalyi 19. helyhez szemben. A devizaforgalom bővülése ennél is látványosabb volt. Közel 7,25 milliárd forint összfordalmat bonyolítottunk le, ami több mint 2,5-szerese az előző évi értéknek.

Nem csak kereskedési, hanem corporate finance részlegünk is meghatározó bővülésen van túl. Megnyitottuk első külföldi irodánkat Zágrábban azon várakozások közepette, hogy a délszláv országokban felgyorsuló felzárkózási folyamatnak intenzív hatása lesz az infrastrukturális fejlesztésekre, s ez növeli a tőkebevonás iránti igényt. A kínáló alkalmak a magyar és nemzetközi befektetőknek egyaránt kiemelkedő befektetési lehetőségeket teremtenek, ami a vállalatfelvásárlások piacán is érezhető hatását. Corporate finance részlegünk ezekben a folyamatokban kíván katalizátorként részt venni a zágrábi irodán keresztül.

Vállalati tanácsadás részlegünk a hazai piacon is jelentős aktivitást mutatott. A nehéz piaci környezet ellenére 7,5 mrd Ft értékű kötvény nyilvános forgalomba hozatalában működöttünk közre, finanszírozási forrásokat teremtve ezzel az E-Star, az Alteo és a Business Telecom részére. Kötvénypiaci aktivitásunk elismeréseként 2011-ben a Budapesti Értéktőzsde „Az év tőzsdei hitelpapír kibocsátás szervezője” díjjal jutalmazott minket.

A tőzsdéken a megelőző időszakokhoz képest markáns változást hozott ez az év: politikai nyilatkozatok, ad hoc bejelentések dominálták az esztendőt, ami jelentős kihívások elé állította a befektetőket. Ilyen környezetben jóval nehezebb hosszú távra tervezni és komplexebb befektetési stratégiákat megvalósítani. Célunk, hogy az Equilor szakembereinek segítségével ezek a problémák a tőzsdei kereskedésben könnyen áthidalhatóvá váljanak, elsősorban termékek és országok közötti diverzifikáció révén. Ezért 2012 folyamán is arra fogunk törekedni, hogy egyre jobb elemzésekkel és ajánlásokkal, valamint egyre szélesebb termékkörrel segítsünk ügyfeleinket a legjobb befektetési döntések meghozatalában.

A vállalati beszámolókból kiolvasható, hogy az üzleti tervek elkészítését negatívan érintette az új gazdasági, gazdaságpolitikai környezet. Ebben érdemi javulás nem várható 2012 folyamán, ezért az amúgy is kihívásokkal teli üzleti környezet újabb feladatokat ró a vállalati szektor résztvevőire. Ezekre a kihívásokra továbbra is proaktív, innovatív megoldásokkal kívánunk reagálni, elsősorban a finanszírozás szervezés, tőkeszerzés és M&A tranzakciók tekintetében.

Meggyőződésünk, hogy a legmagasabb értékteremtést abban az esetben tudjuk megvalósítani, ha ügyfeleinknek a szolgáltatások bővülő palettáját kínáljuk a minőség folyamatos fenntartása mellett. Ezzel összhangban, 2012-ben egy új tevékenység, a befektetési alapkezelés irányába tervezzük bővíteni aktivitásunkat önálló leányvállalati formában.



Az Equilor üzletágai





Vavrek Zsolt



Retail értékpapír kereskedelem

Az elmúlt években uralkodó főbb tendenciák 2011-ben is megfigyelhetők voltak, folytatódott a BÉT és a regionális tőzsdék forgalmának a csökkenése, aminek következtében számos, eddig a hazai részvényt piacon aktív befektető figyelmébe új termékek irányába fordult. Elsősorban a devizakereskedés, azon belül az online trading kapott körökben különös népszerűséget, amivel párhuzamosan a külföldi részvényt piacokon bonyolított forgalom is növekedni tudott. A kamat-, és árfolyamkörnyezet változása a hosszabb papírok irányába terelte a befektetőket, különösen az euróban denominált kötvények kereskedése élénkül.

Továbbra is érződik az erős bizonytalanság a piacokon, amit jól jelez, hogy a befektetési döntések során kiemelt szerepet kaptak a napon belüli ügyletek és a likviditás, elsősorban a megnövekedett tőkepiaci bizonytalanság miatt.

Ügyfélállományunk tovább bővült 2011-ben, az új ügyfelek megjelenése mellett jellemző volt meglévő ügyfeleink tartós befektetési számla (TBSZ) nyitása és aktív kereskedése is. Az ügyfeleink által tartott instrumentumok piaci értéke kismértékben a tavalyi évi érték alatt maradt, elsősorban egyes, a portfólióikban nagy súllyal szereplő értékpapírok negatív árfolyamváltozása miatt. Mindez azonban nem nyomta rá a bélyegét ügyfeleink kereskedési aktivitására, így az üzletág által elért árbevétel jelentősen emelkedett.

A piacok forgalmát és a befektetők kockázatvállalási kedvét tekintve a következő években sem várunk jelentős változásokat. Várakozásaink szerint folytatódik az ügyfelek portfóliójának a szélesítése. A BÉT forgalmának várható stagnálása miatt ez jó eséllyel a külföldi piacokon való kereskedés irányába tereli a befektetőket.





Kőrössi Krisztián



Intézményi értékpapír kereskedelem

A befektetési banki tevékenység eddig hiányzó részeként az Equilor 2011 januárjában elindította nemzetközi és belföldi intézményi üzletágát is. Ennek keretében külföldi és hazai bankoknak, valamint befektetési alapoknak nyújtunk elemzési és kereskedési szolgáltatásokat a kelet-közép-európai piacokon. A magyar tőzsde mellett először a varsói, majd az év végén a prágai tőzsdéhez is csatlakoztunk. Ez utóbbi kapcsán különösen büszkék vagyunk arra, hogy az Equilor elsőként rendelkezik árjegyzői kereskedési jogot biztosító prágai tőzsdetagsággal azon bankok és brókercégek között, melyek külföldi székhellyel rendelkeznek.

A 2012-es év legfontosabb feladatai közé tartozik új piacok keresése, ügyfeleink továbbra is első osztályú kiszolgálása és bevételeink stabilizálása mellett.





Szántó András



Deviza kereskedelem

2011-ben a növekvő verseny ellenére mind online, mind offline deviza ügyleteink megőrizték jelentőségüket az Equilortevékenységekben, így forgalomban és árbevételben egyaránt jelentősen növelni tudtuk deviza üzletágunk eredményeit. A Metatrader platform, melynek bevezetésében úttörők voltunk Magyarországon, teljes mértékben beváltotta várakozásainkat. Az itt bonyolított devizaforgalom meghaladta az évek óta kedvelt Equilor Trader forgalmát. Ez utóbbi felületen szervezett kereskedési versenyek segítségével a deviza tranzakciókon kívül a határidős- és részvényalapú termékek népszerűségét is növelni tudtuk.

Büszkék vagyunk arra, hogy számos munkatársunk a hazai média visszajelzései alapján a devizapiac elismert hazai szakértőjének számít, akik véleménye hangadó a hazai piacon.

2012-ben tovább kívánjuk bővíteni az ügyfeleinknek kínált termékek és szolgáltatások körét, és összhangban az előző év tendenciájával, növelni fogjuk kereskedési felületeink vonzerejét.





Baróti Viktor



Lakossági és intézményi vagyonkezelés

A 2011-es évet két különböző tendencia határozta meg, augusztusig a korrekciókkal terhelt, de dinamikus növekedés, majd augusztustól az európai adósságválság kiterjedése miatti jelentős visszaesés. Elemzéseink már az év elején azt sejtették, hogy az árfolyamok kezdenek elrugaszkodni a realitástól, ugyanis nem tükrözik azokat a hosszú távú bizonytalanságokat, amelyek a korábbi időszak sikertelen válságkezelésének következtében felléptek. Ennek megfelelően az első fél év során azokat a lehetőségeket kerestük, amelyek segítségével komolyabban profitálhatunk egy jelentősebb visszaesés alkalmával. A vagyonkezelt ügyfelek esetében ez a részvények radikális alulsúlyozását, a portfóliókezelt ügyfelek esetében pedig a különböző piacokon felépített short pozíciók kialakítását jelentette.

Ügyfélállományunkat idén is sikerült bővítenünk, melyben nagy szerepe volt a hazai biztosítási piac egyik meghatározó szereplőjével kialakított, egyes eszközalapok kezelésére irányuló együttműködésünknek.

A legtöbb ügyfelünk esetében továbbra is sikerült felülmúlnunk a benchmark hozamvárásokat. Valamennyi vagyonkezelt és portfóliókezelt ügyfelünk esetében meghaladtuk a benchmark hozamokat. 2012-ben terveink szerint megkezdte a működését az Equilor Alapkezelő Zrt., ami jelentős változást hoz vagyon-, és portfóliókezelési tevékenységünket illetően. A jelenlegi vagyon és portfóliókezelt ügyfelek kiszolgálása mellett lehetőségünk lesz befektetési alapok kibocsátására is, amelyek révén egy teljesen új piaci szegmensben jelenünk meg szolgáltatásainkkal.





Nagy Bertalan



Private banking

Viharos időszakon van túl a hazai privátbanki szektor, melynek korábban nem látott kihívásokkal kellett szembenéznie a 2011-es esztendőben. A hazai fizetőeszközben, a hozamokban és a tőkepiacon tapasztalható turbulenciák szinte az egész év folyamán éreztették hatásukat.

Miközben megingó ügyfélbizalomról és tőkekivonásról lehetett olvasni a sajtóban, az Equilor Private Banking üzletága mind ügyfélszámban (+11,7%), mind a kezelt vagyon tekintetében (+15,4%) piaci átlag feletti növekedést ért el. Kiemelt figyelmet fordítottunk arra, hogy egy ilyen turbulens időszakban az ügyfeleink bármikor bizalommal fordulhassanak hozzánk a bennük felmerülő kérdésükkel, aggodalmukkal. Célunk nem lehetett más, minthogy likvid, diverzifikált portfóliókat alakítsunk ki ügyfeleinknek, és reálhozam feletti növekedést érvényesítsünk a portfóliószerkezetben a biztonság maximális szem előtt tartása mellett.

Az elmúlt évben azon dolgoztunk, hogy az ügyfeleket a legmagasabb szinten szolgáljuk ki, ezzel megalapozva a jövőbeni szektorátlag feletti növekedést. Véleményünk szerint a „torta” nem fog érdemben bővülni a jövőben, a szeletek nagysága azonban változhat. Mondjuk ezt annak ellenére, hogy 2012-ben is élni fog az adóamnesztia, és a statisztikák szerint közel akkora hazai vagyon van ma külföldön, mint amit jelenleg itthon kezel az egész Private Banking szektor.

2012-ben tovább folytathatja térhódítását a Tartós Befektetési Számla, aminek pozitív hatása már az elmúlt években is megfigyelhető volt a befektetők hosszabb távú befektetések irányába történő orientációjában. 2012-től már nem csak forint alapú eszközök tarthatók ezen a számlán, így nagyobb teret kaphatnak majd az euróban vagy akár az amerikai dollárban denominált termékek, növekedhetnek a deviza alapú megtakarítások.





Varga Miklós



Corporate Finance

Az Equilor vállalati pénzügyekkel foglalkozó üzletága tőkepiaci tranzakciók szervezésével, M&A, valamint pénzügyi és finanszírozási tanácsadással foglalkozik, a nemzetközi befektetési banki szokásoknak megfelelően a Társaság más üzletágaitól teljesen elkülönített szervezeti struktúrában.

A pénzügyi-gazdasági válság 2011-ben is éreztette negatív hatását az üzletágra, a corporate finance csoport ennek ellenére több jelentős megbízást is sikerrel teljesített. Megfigyelhető volt, hogy a jelenlegi tőkepiaci helyzetben ügyfeleink figyelme a részvények helyett elsősorban a kötvénykibocsátásokra irányult, így 2010 után 2011-ben is aktív szereplői voltunk a kötvénypiacnak. Ennek elismeréseként a Budapesti Értéktőzsde csapatunkat „Az év tőzsdei hitelpapír kibocsátás szervezője” díjjal jutalmazta. Kiemelendő volt az E-Star és a Business Telekom kötvényprogramja, amelyek keretében 2011-ben összesen több mint 7 Mrd Ft névértékű kötvény került kibocsátásra. Az E-Star számára ez egyben a 2010-ben indított 10 mrd Ft keretösszegű kötvényprogramjának sikeres lezárását jelentette, míg az utóbbi kibocsátás sikerét tovább növeli, hogy a kötvényprogram indulásakor a Btel még korlátozott felelősségű társaságként működött. Azóta a társaság részvénytársasággá alakult, amelynek részvényei bevezetésre kerültek a BÉT-re. Az ALTEO Nyrt. kötvényprogramjának keretében idén 570 millió Ft értékű kötvényt értékesítettünk. A kötvénykibocsátások népszerűségének oka, hogy a banki finanszírozás a nemzetközi tőkepiaci válság következtében továbbra is nehézkes és lassú, míg a kötvény alternatív finanszírozásként sokkal rugalmasabb feltételek mellett érhető el. Ennek megfelelően az előbbi, kiemelt tranzakciókon kívül az Equilor számos kisebb, zártkörű kötvénykibocsátásban is közreműködött.

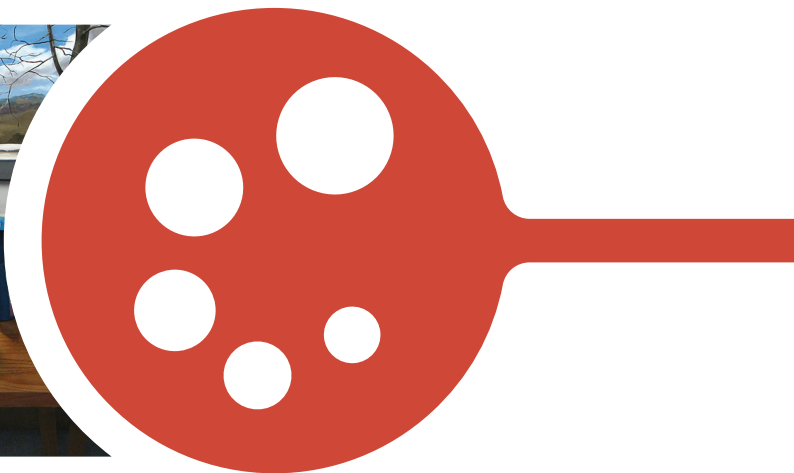
A vállalatfinanszírozás egyéb területein is aktívak voltunk, többek között közreműködtünk az EETEK 25 millió euró értékű akvizíciójának lebonyolításában.

Az Equilor corporate finance üzletága egy új, zágrábi irodával is bővült, ezzel is segítve ügyfeleinket horvátországi, szlovén, szerbiai és egyéb, a volt Jugoszlávia területén tervezett tranzakciók előkészítésében és megvalósításában. Ezzel egy időben elindítottuk ingyenes hírlevél szolgáltatásunkat, melynek keretében rendszeres időközönként aktuális vállalati tranzakciókról, vállalatfinanszírozási megoldásokról és piaci tendenciákról számolunk be partnereinknek.





Dr. Gereben Katalin



Equilor Fine Art

Az Equilor 2007 óta külön társaságon keresztül foglalkozik a műkincsbefektetések iránt érdeklődő ügyfelek kiszolgálásával. Tevékenységünk magában foglalja a gyűjtemények felértékelését, kezelését, műtárgy adás-vételek lebonyolítását, kiállítások szervezését, hazai és nemzetközi eredetiségvizsgálat megszervezését valamint a műtárgyakkal kapcsolatos hitelezési és biztosítási ügyintézés is. A független befektetési banki háttér és az elkötelezett, személyre szabott tanácsadás egyre több ügyfél érdeklődését kelti fel ezen egyedi szolgáltatás iránt.

2011-ben a cég folytatta a 2010-ben megkezdett színház és filmtámogatások által biztosított adómentesítési struktúrával kapcsolatos tanácsadó tevékenységét is, továbbá bekapcsolódott a 2012 nyarán rendezendő ART MOMENTS kortárs vizuális művészeti fesztivál szervezésébe is.



Mérleg



MÉRLEG Eszközök (aktívák) / BALANCE SHEET (assets)

(adatok eFt-ban) / in thousand HUF

Ssz. No.	A tétel megnevezése Title	2010.12.31 31.12.2010	2011.12.31 31.12.2011
1	A) Befektetett eszközök (02+10+18 sorok) A) Invested assets (lines 02-10-18)	166 439	199 797
2	I. IMMATERIÁLIS JAVAK (03 - 09 sorok) I. INTANGIBLE ASSETS (lines 03-09)	16 724	24 739
3	Alapítás átszervezés aktivált értéke Capitalised value of foundation/restructuring	0	0
4	Kísérleti fejlesztés aktivált értéke Activated value of experimental development	0	0
5	Vagyoni értékű jogok Property rights	0	0
6	Szellemi termékek Intellectual assets	16 724	24 739
7	Üzleti vagy cégérték Goodwill	0	0
8	Immateriális javakra adott előlegek Prepayments for intangible assets	0	0
9	Immateriális javak érték helyesbítése Value adjustment of intangible goods	0	0
10	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK (11-17. sorok) II. TANGIBLE ASSETS (lines 11-17)	122 754	137 084
11	Ingatlanok és kapcsolódó vagyoni értékű jogok Real estates	14 775	21 081
12	Műszaki berendezések, gépek, járművek Technical equipment, machines and vehicles	0	0
13	Egyéb berendezések, felszerelések, járművek Other equipment, machines and vehicles	107 979	116 003
14	Tenyészállatok Breeding stock	0	0
15	Beruházások, felújítások Investments	0	0
16	Beruházásokra adott előlegek Prepayments for investments	0	0
17	Tárgyi eszközök érték helyesbítése Value adjustment of tangible assets	0	0
18	III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK (19-25. sorok) III. INVESTED FINANCIAL ASSETS (lines 19-25)	26 961	37 974
19	Tartós részesedés kapcsolt vállalkozásban Long term shares in related companies	2 900	2 900
20	Tartósan adott kölcsön kapcsolt vállalkozásban Long term given loans to related companies	0	0
21	Egyéb tartós részesedés Other long term shares	11 518	11 805
22	Tartósan adott kölcsön egyéb részesedési viszonyban álló vállalkozásban Long term given loans to companies with other share relation	0	0
23	Egyéb tartósan adott kölcsön Other long term given loans	12 543	23 269
24	Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapír Securities representing long term loans	0	0
25	Befektetett pénzügyi eszközök érték helyesbítése Value adjustment of invested financial assets	0	0



26	B) Forgóeszközök (27+34+46+51) B) Current assets (lines 27-34-46-51)	6 386 641	9 219 087
27	I. KÉSZLETEK (28-33 sorok) I. STOCKS (lines 28-33)	0	0
28	Anyagok Raw materials	0	0
29	Befejezetlen termelés és félkész termékek Semifinished goods	0	0
30	Növendék-, hízó- és egyéb állatok Animals	0	0
31	Késztermékek Finished goods	0	0
32	Áruk Goods	0	0
33	Készletekre adott előlegek Prepayments for stocks	0	0
34	II. KÖVETELÉSEK (35-45. sorok) II. RECEIVABLES (lines 35-45)	364 713	710 757
35	Vevőkövetelések Trade account receivables	65 616	252
36	Követelések ügyfeleknek nyújtott szolgáltatásból Account receivables from service supplied to customers	94 832	312 349
37	Követelések tőzsdei ügyletek elszámolásaiból Account receivables from settlement of stock market transactions	0	0
38	Követelések tőzsdén kívül kötött ügyletek elszámolásaiból Account receivables from settlements of over the counter transactions	0	0
39	Elszámolóházzal és elszámolóházi tev.-t végző szerv. szembeni követelések Receivables from clearing houses and institutions offering clearing services	67 365	257 866
40	a) elszámolóházzal szembeni követelés a) Claims against clearing houses	67 365	257 866
41	b) elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni követelések b) Claims against institutions offering clearing services	0	0
42	Követelések kapcsolt vállalkozással szemben Receivables from related companies	0	0
43	Követelések egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben Receivables from companies with other share relation	0	0
44	Váltókövetelések Receivables from bills of exchange	0	0
45	Egyéb követelések Other receivables	136 900	140 290
46	III. ÉRTÉKPAPÍROK (47-50. Sorok) III. SECURITIES (lines 47-50)	1 635 091	1 406 292
47	Részesedés kapcsolt vállalkozásban Participations in related companies	0	0
48	Egyéb részesedés Other shares	0	10
49	Saját részvények, saját üzletrészek Own shares	36 000	0
50	Forgatási célú hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok Securities bought for resale	1 599 091	1 406 282
51	IV. PÉNZESZKÖZÖK (52-53. sorok) IV. CASH AND BANK (lines 52-53)	4 386 837	7 102 038
52	Pénztár, csekkek Cash, cheques	18 470	31 530



53	Bankbetétek Bank deposit	4 368 367	7 070 508
	a) tőzsdetforgalmi számla a) stock exchange account	426 988	313 914
	b) egyéb bankbetétek b) Other bank deposit	3 941 379	6 756 594
54	C) Aktív időbeli elhatárolások (55-57. Sorok) C) Prepayments	37 592	46 853
55	Bevételek aktív időbeli elhatárolása Accrued income	35 318	41 492
56	Költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása Accrued costs and expenditures	2 274	5 361
57	Halasztott ráfordítások Deffered expenditures	0	0
58	ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK) ÖSSZESEN (01+26+54. sorok) TOTAL ASSETS (lines 01+26+54)	6 590 672	9 465 737

Budapest, 2012. április 26.



MÉRLEG Források (passzívák) / BALANCE SHEET (liabilities)

(adatok eFt-ban) in thousand HUF

Ssz. No.	A tétel megnevezése Title	2010.12.31 31.12.2010	2011.12.31 31.12.2011
59	D) Saját tőke (60-67.sorok) D) Equity (lines 60-67)	1 266 719	1 392 721
60	I. JEGYZETT TŐKE I. SUBSCRIBED CAPITAL	1 000 000	1 000 000
	Ebből: visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken of which: repurchased own shares at face value	0	0
61	II. JEGYZETT, DE BE NEM FIZETETT TŐKE (-) II. SUBSCRIBED, BUT NOT PAID CAPITAL	0	0
62	III. TŐKETARTALÉK III. CAPITAL RESERVE	21 369	21 369
63	IV. EREDMÉNYTARTALÉK IV. PROFIT RESERVE	130 353	245 350
64	V. LEKÖTÖTT TARTALÉK V. CAPITAL DEPOSIT	0	0
65	VI. ÉRTÉKELÉSI TARTALÉK VI. VALUATION RESERVE	0	0
66	VII. ÁLTALÁNOS TARTALÉK VII. GENERAL RESERVE	0	0
67	VIII. MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY VIII. RETAINED EARNINGS	114 997	126 002
68	E) Céltartalékok (69-71 sorok) E) Provisions	55 052	6 035
69	Céltartalék várható kötelezettségekre for expected liabilities	48 702	0
70	Céltartalék a jövőbeni költségekre for future costs	0	0
71	Egyéb céltartalék other provisions	6 350	6 035
72	F) Kötelezettségek (73+77+85) F) Liabilities (lines 73-77-85)	5 248 370	8 039 423
73	I. HÁTRASOROLT KÖTELEZETTSÉGEK (74-76 sorok) I. Subordinated liabilities	0	0
74	Hátrasorolt kötelezettségek kapcsolt vállalkozással szemben Subordinated liabilities towards related companies	0	0
75	Hátrasorolt kötelezettségek egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben Subordinated liabilities towards companies with other share relation	0	0
76	Hátrasorolt kötelezettségek gazdálkodóval szemben Subordinated liabilities to other economic entities	0	0
77	II. HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK (78-84) II. LONG-TERM LIABILITIES (lines 78-84)	800 000	200 000
78	Hosszú lejáratra kapott kölcsön Long-term loans	800 000	200 000
79	Átváltoztatható kötvények Convertible bonds	0	0
80	Beruházási és fejlesztési hitelek Investment and development loans	0	0
81	Egyéb hosszú lejáratú hitelek Other long-term loans	0	0



82	Tartós kötelezettségek kapcsolt vállalkozással szemben Long term liabilities towards related companies	0	0
83	Tartós kötelezettségek egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben Liabilities towards companies with other share relation	0	0
84	Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek Other long-term liabilities	0	0
85	II. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK. (86-97. sorok) II. SHORT-TERM LIABILITIES (lines 86-97)	4 448 370	7 839 423
86	Rövid lejáratú kölcsönök Short-term loans		906 051
87	Rövid lejáratú hitelek Short-term credits	0	0
88	Vevőtől kapott előlegek Advance payments received from customers	0	0
89	Kötelezettségek áruszállításból és szolgáltatásból (szállítók) Trade payables	59 320	154 259
90	Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek Liabilities towards customers	4 335 124	6 665 899
91	Kötelezettségek tőzsdei ügyletek elszámolásaiból Liabilities from settlement of stock market transactions	0	0
92	Kötelezettségek tőzsdén kívüli ügyletek elszámolásaiból Liabilities from settlement of over the counter transactions	0	0
93	Elszámolóházzal és elszámolóházi tev.-t végző szerv.-vel szembeni kötelezettségek Liabilities towards clearing houses and institutions offering clearing services	0	0
	a) elszámolóházzal szembeni kötelezettség a) Liabilities towards clearing houses	0	0
	b) elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni kötelezettség b) Liabilities towards institutions offering clearing services	0	0
94	Rövid lejáratú kötelezettségek kapcsolt vállalkozással szemben Short-term liabilities towards related companies	0	0
95	Rövid lejáratú kötelezettségek egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben Short-term liabilities towards companies with other share relation	0	0
96	Váltótartozások Bill of exchange payable	0	0
97	Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek Other short-term liabilities	53 926	113 214
98	G) Passzív időbeli elhatárolások (99-101. sorok) G) Accruals	20 531	27 558
99	Bevételek passzív időbeli elhatárolása Deferred income	0	0
100	Költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása Deferred expenditures	20 531	27 558
101	Halasztott bevételek Accrued income	0	0
102	FORRÁSOK (PASSZÍVÁK) ÖSSZESEN (59+68+72+98) TOTAL LIABILITIES (lines 59+68+72+98)	6 590 672	9 465 737

Budapest, 2012. április 26.



EREDMÉNYKIMUTATÁS "A" típusú / PROFIT AND LOSS STATEMENT

(adatok eFt-ban) in thousand HUF

Ssz. No.	A tétel megnevezése Title	2010.12.31 31.12.2010	2011.12.31 31.12.2011
a)	Bizományosi tevékenység bevételei Incomes from stock brokerage activities	677 018	1 347 336
b)	Kereskedelmi tevékenység bevételei Incomes from commercial activities	341 237	527 220
c)	Értékpapír forgalomba hozatali tevékenység bevételei Incomes from security issuing activities	385 608	171 292
d)	Letétkezelési, őrzési, portfólió kezelési tevékenység bevételei Incomes from deposit and portfolio management activities	69 634	84 903
e)	Egyéb befektetési szolgáltatási tevékenység bevételei Incomes from other investment service activities	115 092	252 534
1	Befektetési szolgáltatási tevékenység bevételei (a+b+c+d+e) Incomes from investment service activities (lines a-b-c-d-e)	1 588 589	2 383 285
f)	Bizományosi tevékenység ráfordításai Expenditures of stock brokerage activities	123 508	303 167
g)	Kereskedelmi tevékenység ráfordításai Expenditures of commercial activities	380 124	497 502
h)	Értékpapír forgalomba hozatali tevékenység ráfordításai Expenditures of share issuing activities	122 517	6 803
l)	Letétkezelési, őrzési, portfólió kezelési tevékenység ráfordításai Expenditures of deposit and portfolio management activities	6 338	11 167
j)	Egyéb befektetési szolgáltatási tevékenység ráfordításai Expenditures of other investment service activities	77 222	175 331
2	Befektetési szolgáltatási tevékenység ráfordításai (f+g+h+l+j) Expenditures of investment service activities (lines f-g-h-i-j)	709 709	993 970
I.	Befektetési szolgáltatási tevékenység eredménye (01-02. sorok) Profit on investment service activities (lines 01-02)	878 880	1 389 315
II.	Egyéb bevételek Other incomes	180 987	68 220
	Ebből: visszaírt értékvesztés including: reversed impairment loss	0	0
III.	Nem befektetési szolgáltatási tevékenység bevételei Incomes from non-investment service activities	0	0
IV.	Aktivált saját teljesítmények értéke Own performance capitalized	0	0
3	Anyagköltség Materials	15 191	27 150
4	Igénybe vett szolgáltatások értéke Contracted services	286 735	376 522
5	Egyéb szolgáltatások értéke Other service activities	3 462	5 395
6	Eladott áruk beszerzési értéke Cost of goods sold	0	0
7	Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke Value of services sold (intermediated)	0	0
V.	Anyagjellegű ráfordítások (03-07 sorok) Material type expenditures	305 388	409 067
3	Béreköltség Wages	186 992	360 488



4	Személyi jellegű egyéb kifizetések Other personnel-related payments	39 362	62 410
5	Bérfjárulékok Social insurance contributions	54 218	103 362
VI.	Személyi jellegű ráfordítások (03-05. sorok) Personnel-related expenditures (lines 03-05)	280 572	526 260
VII.	Értécsökkenési leírás Depreciation	41 352	33 038
VIII.	Egyéb ráfordítások Other expenses	412 673	352 550
	Ebből: értékvesztés from which: impairment loss	11 671	0
IX.	Nem befektetési szolgáltatási tevékenység ráfordításai Non-investment service activities expenditures	0	0
A	ÜZLETI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE (I-IX. sorok) TRADING PROFIT (lines I-IX)	19 882	136 620
6	Kapott (járó) osztalék és részesedés Dividends and profit-sharing	2 059	1 910
	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott including: from related companies	0	0
7	Részesedések értékesítésének árfolyam nyeresége Capital gains on investments	0	0
	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott including: from related companies	0	0
8	Befektetett eszközöknek minősülő hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok árfolyamnyeresége Interest and capital gains on financial investments	0	0
	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott including: from related companies	0	0
9	Kapott kamatok és kamatjellegű bevételek Interest and interest-like revenues	102 705	127 657
	Ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott including: from related companies	0	0
10	Pénzügyi műveletek egyéb bevételei Other incomes from financial transactions	29 073	87 507
X.	Nem forgalmazási pénzügyi műveletek bevételei (06-10. sorok) Incomes from non-trading financial transactions (lines 6-10)	133 837	217 074
11	Befektetett pénzügyi eszközök árfolyamvesztése Losses on financial investments	0	0
	Ebből: kapcsolt vállalkozásnak adott including: from related companies	0	0
12	Fizetett (fizetendő) kamatok és kamatjellegű kifizetések Paid interests and interest-like payments	3 604	80 873
	Ebből: kapcsolt vállalkozásnak adott including: from related companies	0	0
13	Részesedések, értékpapírok, bankbetétek értékvesztése Write-off of financial investments	0	0
14	Pénzügyi műveletek egyéb ráfordításai Other expenditures of financial transactions	22 736	88 122
XI.	Nem forgalmazási pénzügyi műveletek ráfordításai (11-14. sorok) Expenditures of non-trading financial transactions (lines 11-14)	26 340	168 995
B	PÉNZÜGYI MŰVELETEK EREDMÉNYE (X-XI. sorok) PROFIT ON FINANCIAL TRANSACTIONS (lines X-XI)	107 497	48 079
C	SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSI EREDMÉNY (+/-A+/-B) PROFIT ON ORDINARY BUSINESS ACTIVITY (lines A+B)	127 379	184 699



XII.	Rendkívüli bevételek Extraordinary incomes	3 210	0
XIII.	Rendkívüli ráfordítások Extraordinary expenses	0	0
D	RENDKÍVÜLI EREDMÉNY (XII-XIII.sorok) Extraordinary profit (lines XII-XIII)	3 210	0
E	ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (+/-C+/- D) PROFIT BEFORE TAXES	130 589	184 699
XIV.	Adófizetési kötelezettség Tax payable	15 592	16 697
F	ADÓZOTT EREDMÉNY (+/-E-XIV) PROFIT AFTER TAXES	114 997	168 002
XV.	Általános tartalék képzés, felhasználás (+/-) General reserve creation (+) /usage (-)	0	0
15	Eredménytartalék igénybevétele osztalékra, részesedésre Using of profit reserves for dividends and shares	0	0
16	Jóváhagyott osztalék részesedés Paid (approved) dividends, shares	0	42 000
G.	MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY (+/-F+/-XV+15-16) PROFIT FOR THE YEAR	114 997	126 002

Budapest, 2012. április 26.



CASH-FLOW KIMUTATÁS

	2010.12.31	2011.12.31
I. MŰKÖDÉSI CASH-FLOW	378 265	2 473 636
1. Adózás előtti eredmény +/-	128 530	182 789
2. Elszámolt amortizáció +	41 222	33 038
3. Elszámolt értékvesztés és visszaírás +/-	11 671	46 790
4. Céltartalék képzés és felhasználás különbözete +/-	22 357	-49 017
5. Befektetett eszközök értékesítésének eredménye +/-		
6. Szállítói kötelezettség változása +/-	-14 378	94 939
7. Ügyfelekkel szembeni kötelezettség változás +/-	1 244 017	2 330 775
8. Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek változása +/-	29 366	59 288
9. Passzív időbeli elhatárolások változása +/-	-28 534	7 027
10 Vevőkövetelés változása +/-	-6 308	65 364
11. Forgóeszközök (vevő és pénzeszköz nélkül) változása +/-	-1 044 627	-229 399
12. Aktív időbeli elhatárolások változása +/-	10 541	-9 261
13. Fizetett adó (nyereség után) -	-15 592	-16 697
14. Fizetett osztalék, részesedés -	0	-42 000
II. BEFEKTETÉSI CASH-FLOW	-39 014	-64 486
14. Befektetett eszközök beszerzése -	-38 469	-66 398
15. Befektetett eszközök eladása +	-2 604	2
16. Kapott osztalék, részesedés +	2 059	1 910
III. PÉNZÜGYI CASH-FLOW	800 000	306 051
17. Részvénykibocsátás bevétele (tőkebevonás) +		
18. Kötvény, hitelviszonyt megtestesítő értékpapír kibocsátásának bevétele +		
19. Hitelfelvétel +	0	906 061
20. Hosszú lejáratra nyújtott kölcsönök és elhelyezett bankbetétek törlesztése, megszüntetése, beváltása +		
21. Véglegesen kapott pénzeszköz +		
22. Részvénybevonás (tőkeleszállítás) -		
23. Kötvényvisszafizetés -		
24. Hiteltörlesztés, -visszafizetés-		-10
25. Hosszú lejáratra nyújtott kölcsönök és elhelyezett bankbetétek -		
26. Véglegesen átadott pénzeszköz -		
27. Alapítókkal szembeni, illetve egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek változása +/-	800 000	-600 000
IV. PÉNZESZKÖZÖK VÁLTOZÁSA	1 139 251	2 715 201
	0	0

2011. december 31.



FÜGGETLEN KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS



KÖNYVSZAKÉRTŐ
ÉS TANÁCSADÓ KFT.

1077 BUDAPEST, IZABELLA U. 2. I.É.
Telefon: 342-9938, 342-5561
Fax: 342-4320

FÜGGETLEN KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS

az EQUILOR Befektetési Zrt.

(1037. Budapest, Montevideo u. 2/c.)

tulajdonosainak

A 2012. március 31-én kiadott „Független Könyvvizsgálói Jelentés”-t a Társaság 2012. április 26-i éves rendes közgyűlésén elfogadott, az adózott eredmény terhére fizetendő 42.000 eFt osztalék kifizetés miatt módosítjuk.

Elvégeztük az EQUILOR Befektetési Zrt. mellékelt 2011. évi éves beszámolójának könyvvizsgálatát, amely éves beszámoló a 2011. december 31-i fordulónapra elkészített mérlegből – melyben az eszközök és források egyező végösszege 9.465.737 eFt a mérleg szerinti eredmény 126.002 eFt nyereség –, és az ezen időponttal végződő évre vonatkozó eredménykimutatásból, valamint a számviteli politika meghatározó elemeit és az egyéb magyarázó információkat tartalmazó kiegészítő mellékletből áll.

A vezetés felelőssége az éves beszámolóért

A vezetés felelős az éves beszámolóban a számviteli törvényben foglaltakkal és a Magyarországon elfogadott általános számviteli elvekkel összhangban történő elkészítéséért és valós bemutatásáért, valamint az olyan belső kontrollokért, amelyeket a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításoktól mentes mérleg elkészítése.

A könyvvizsgáló felelőssége

A mi felelősségünk az éves beszámoló véleményezése könyvvizsgálatunk alapján. Könyvvizsgálatunkat a magyar Nemzeti Könyvvizsgálói Standardok és a könyvvizsgálatra vonatkozó – Magyarországon érvényes – törvények és egyéb jogszabályok alapján hajtottuk végre. Ezek a standardok megkövetelik, hogy megfeleljünk bizonyos etikai követelményeknek, valamint hogy a könyvvizsgálatot úgy tervezzük meg és végezzük el, hogy kellő bizonyosságot szerezzünk arról, hogy az éves beszámoló mentes-e a lényeges hibás állításoktól.

A könyvvizsgálat magában foglalja olyan eljárások végrehajtását, amelyek célja könyvvizsgálati bizonyítékot szerezni az éves beszámolóban szereplő összegekről és közzétételekről. A kiválasztott eljárások, beleértve az éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításai kockázatának felmérését is, a könyvvizsgáló megítélésétől függenek. A kockázatok ilyen felmérésekor a könyvvizsgáló az éves beszámoló gazdálkodó egység általi elkészítése és valós bemutatása szempontjából releváns belső kontrollt azért mérlegeli, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezzen meg, amelyek az adott körülmények közötti megfelelőek, de nem azért, hogy a vállalkozás belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt mondjon.



A könyvvizsgálai magában foglalja továbbá az alkalmazotti számviteli politikák megfelelőségének és a vezetés által készített számviteli becslések ésszerűségének, valamint az éves beszámoló átfogó prezentálásának értékelését is. Meggyőződésünk, hogy a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt a könyvvizsgálói záradékkunk megadásához.

Záradék

A könyvvizsgálat során az EQUILOR Befektetési Zrt. 2011. éves beszámolóját, annak részeit és tételeit, azok könyvelési és bizonylati alátámasztását az érvényes nemzeti könyvvizsgálati standardokban foglaltak szerint felülvizsgáltuk, és ennek alapján elegendő és megfelelő bizonyosságot szereztünk arról, hogy az éves beszámolót a számviteli törvényben foglaltak, az általános számviteli elvek és a 251/2000. (XII. 24.) Kormányrendeletben előírtaknak megfelelően készítették el.

Véleményünk szerint a 2011. éves beszámoló az EQUILOR Befektetési Zrt. 2011. december 31-án fennálló vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről megbízható és valós képet ad.

Egyéb jelentéstételi kötelezettség az üzleti jelentésről

Elvégeztük az EQUILOR Befektetési Zrt. mellékelt 2011. évi üzleti jelentésének vizsgálatát. A vezetés felelős az üzleti jelentésnek a számviteli törvényben foglaltakkal és a Magyarországon elfogadott általános számviteli elvekkel összhangban történő elkészítéséért. A mi felelőségünk az üzleti jelentés és az ugyanazon üzleti évre vonatkozó éves beszámoló összhangjának megítélése. Az üzleti jelentéssel kapcsolatos munkánk az üzleti jelentés és az éves beszámoló összhangjának megítélésére korlátozódott és nem tartalmazta egyéb, a Társaság nem auditált számviteli nyilvántartásaiból levezetett információk áttekintését.

Véleményünk szerint az EQUILOR Befektetési Zrt. 2011. évi üzleti jelentése a 2011. évi éves beszámoló adataival összhangban van.

Budapest, 2012. április 26.



Dr. Horváth József
Ügyvezető igazgató
AUDIT Könyvszakértő és Tanácsadó Kft.
Budapest 1077 Izabella u.2
Társaság nyilv.szám:000026



Dr. Horváth József
Bejegyzett könyvvizsgáló, kamarai tag
Tagsági ig. száma: 003438

AUDIT
Könyvszakértő és Tanácsadó Kft.



Equilor Befektetési Zrt.

1037 Budapest, Montevideo u. 2/C

Telefon: +36 1 430 3980 • Fax: +36 1 430 3981

www.equilor.hu